

教宗昨日起程前往南美 訪問巴西十三城市

創下教皇旅行最多紀錄 并準備暢遊阿馬遜河

【本報訊】教宗若望保祿二世，於昨日（七月三日）下午二時，由梵蒂岡起程，前往南美訪問。這是教宗自一九七八年十月訪問巴西後，再次訪問南美。教宗此行將訪問巴西十三個城市，包括聖保羅、里約熱內盧、巴西利亞、貝洛奧里藏特、累西腓、福塔萊薩、阿雷格里港、聖卡塔琳娜、南里約熱內盧、馬瑙斯、庫亞巴、戈亞尼亞和巴西利亞。教宗此行將創下教皇旅行最多紀錄。教宗此行將訪問巴西十三個城市，包括聖保羅、里約熱內盧、巴西利亞、貝洛奧里藏特、累西腓、福塔萊薩、阿雷格里港、聖卡塔琳娜、南里約熱內盧、馬瑙斯、庫亞巴、戈亞尼亞和巴西利亞。教宗此行將創下教皇旅行最多紀錄。

泰國外長昨對記者指出 蘇俄越阿哥

穆思奇昨經日飛返美國

【本報訊】泰國外交部長穆思奇，於昨日（七月三日）下午二時，由曼谷飛返美國。穆思奇在飛返前，曾對記者指出，泰國政府對蘇聯在東南亞的行動，表示關注。穆思奇表示，泰國政府將密切注視蘇聯在東南亞的行動，並將在必要時採取行動。穆思奇此行是代表泰國政府，前往美國與美國政府官員會談。穆思奇此行是代表泰國政府，前往美國與美國政府官員會談。

漢城選美 花車遊行

觀眾廿萬

【本報訊】韓國漢城，於昨日（七月三日）下午二時，舉行了一場選美比賽。選美比賽在漢城舉行，吸引了數萬觀眾到場觀看。選美比賽在漢城舉行，吸引了數萬觀眾到場觀看。選美比賽在漢城舉行，吸引了數萬觀眾到場觀看。

世界最老 死囚將獲 日皇特赦

廿年前劫銀行

【本報訊】日本最年長的死囚，將於近日獲得日皇特赦。這名死囚是在二十年前，因搶劫銀行而被判處死刑。這名死囚是在二十年前，因搶劫銀行而被判處死刑。這名死囚是在二十年前，因搶劫銀行而被判處死刑。



球環年〇八九一
淡在，賽比美選姐小
座寶姐世逐角麗佳國各
麗佳份部為圖，她加日八月七於將者軍冠選，行舉城
(片圖真傳社聚合)



消息

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八五八七八八余鴻智治

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨
無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五五六一〇
二五五五六一〇
二五五五六一〇

社行旅存業簡
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236
●中國旅遊光團
●六月廿七起程
●由香港飛廣州
●赴桂林、上海
●杭州、無錫、
●南京、北京、返
●廣州，共計二十
●天，收費二千六
●百元三十元。
●今年尚有六團，
●不同路線，任君
●選擇，江山如此
●多嬌，請早定位

名園大酒家
楊柳青小姐
黃雲鳳小姐
珍妮花小姐
聯合演唱
電話：六八三三三三三三

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨
無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五五六一〇
二五五五六一〇
二五五五六一〇

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B.C.
MANUEL CHANYAN
266-4155 OR 263-4374
(請用英語聯絡)
▲一年新商業樓，兩層四萬字樓，全租
出，地五十乘一百，每年收租三萬六，
取價三十二萬五千。
▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡
球場及酒吧，地一百乘二百，每年收租
六萬九，取價六十萬五千。
▲磚高骨林，商業樓，兩層及樓上兩大
寫字樓，取價十八萬二千。
▲全套廚房傢俬可裝置新舖，更有容易
相當的銀期。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話 266-4155 住宅 266-8988
▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，
年收四萬六千，開價四十五萬九。
▲西區十七號，年收四萬五千，銀期方
便，四十七萬五千。
▲東區十年新柏文，廿五組，地下泊車
，年收九萬八千，開價九十七萬。
▲西區柏文廿三組，六十九萬。
▲雲峰西區商業樓共七舖位，全部租出
，開價七十六萬九千元。
▲雅緻柏文，在柏文區，近海濱公園，生
意穩固，利便，因人力車道，非常不
可，有意者，請勿錯過機會。
▲街角小舖位，每日營業五百餘，容
易管理，只賣二萬三千元。
▲PRODUCE MARKET，生
菜蔬菜店在北雲街，舖面寬大，設備
一流，利潤高，銀期短，想做生意者好
機會，六萬餘元。

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983
▲廿四街東夾美蘭街，一層三房十六年新
，近學校交通，七萬四千五，週末開放
▲百老匯西夾美蘭街，中西餐館生意，
五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五
萬七。
▲蘇聯耕種地四十畝，有屋，五房二廳，
生財工具齊全，入息好，三十六萬九。
▲東區CLARK DR. 一層三房樓
下一層一房，山頂及自住，七萬一千五
▲SUNNYVALE購物中心商業舖生意，三
年新，日收六千五百至七百，合夫婦經營
，四萬九千五。
▲本拿比新屋五年新工業自用及收租，
開價十九萬，低價。
▲HAYWARD LODGEED
HAYWARD商業地，可收菜舖生意及
各區商業舖，抵價九萬，請速。
▲金舖仔保險舖，餐館連實業，有住
宅，十四萬餘。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 Office: 736-3831
PAK Y WONG Res. 271-2542
代理投資置業
生意買賣估價
(歡迎來電查詢)

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
隱形眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九角九
任君選擇各名廠鏡框，配上單眼鏡或隱
眼鏡，大鏡及下列各廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, Overize &
Plastic Extra)(Up to Compound Powers
± 6.00)
雙眼眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok or Reg Mono Step
單眼雙視眼鏡 三十九元九角九
任君選擇各名廠鏡框，合共五十九元九角九
特別大鏡及下列各廠鏡，另計價
(Hardex, Photochromatic, Overize &
Plastic Extra)(Up to Compound Powers
± 6.00)
833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C. 987-1611
14687-108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132
145-4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
隱形眼鏡
硬片 \$59.99
軟片 \$99.99
時款舒適
自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請接電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831 (24小時)
(代理買賣一切地產物業，免費估價)
▲容易做，意大利餐館及外賣，商場大
街，生意好，八萬五千。
▲西人雜貨商場及實業，三十九萬。
▲唐人街設備新穎，座位一百多，唐餐
生意，地點適中，特價急賣。
▲西區(近BROADWAY)近中央醫
院及醫生樓十二層，五十五尺面，六
十多萬。
▲兩個舖位，商場區，二十二萬五千。
▲十年新磚樓，一個租客，十八萬多。
▲西區兩舖位，五十萬。
▲十個舖位 (SHOPPING
CENTER)，六十萬。
▲西區七個舖位，地大，七十萬。
▲西區柏文舖位及柏文，二十四萬。
▲西區柏文(商業地)二十二組柏文
，六十多萬。
▲西區十三組，近GRANVILLE
街，三十六萬。
▲西區近STANLEY-PARK
，二十一組，六十一萬。
▲六十二組大廈，二百四十萬。
▲十三年六十三組，一百八十萬。
▲十一組近SIMPSON SEAR
大公司，三十三萬九千。
▲七年新雙邊屋，土庫完成，十九萬
▲八年新雙邊屋，十五萬五千。
▲生意
▲容易做，意大利餐館及外賣，商場大
街，生意好，八萬五千。
▲西人雜貨商場及實業，三十九萬。
▲唐人街設備新穎，座位一百多，唐餐
生意，地點適中，特價急賣。

新派武俠小說
武林十三奇

巧遇神丐

28

了却，老頭子也樂了個哈哈大笑，伸手輕撫柏青的如雲秀髮說道：「丫頭，你這福壽到是開得不錯，雖為爹多找了不少麻煩，但也了却爹多少心願，此人確實不凡，一切事有爹替你主！」柏青有知道連心事已為爹多看透，玉環紅紅，滿羞不勝，他們父女間不拘禮法，說略已慣，回頭向門外醫士囑咐：「請了，請吃了！」

一路未停，擲銀二兩，口中囑咐一事，醫士為驚駭的送入裏面自己就候候，才進上門，隔門不出。

龍門醫士與柏長青，見着女青哥如此嬌媚，回頭再看着高麗娘的風采奕奕，又不禁裝了個微發笑。

知他至少要睡上數日才醒，這為高麗娘捧得額上潤潤汗珠，並着他蓋上一條薄被，也自回房歇息。

高麗娘這一場受驚受夢，又驚又美，沉睡之中，依然不時露出得意笑容。

直到覺時醒轉，只見爹中兒，靈靈半睡，坐在榻邊，手捧一隻玉碗，服藥合酒，正朝自己注視。

柏青哥見他睡轉，含笑說道：「龍哥！你一日三睡，定然服藥，連個銀耳，是水妹親手煮來，內中通知了抄多多的孫福順娘，『全元玉環』龍哥否？當可抄數日，快便元氣！」

高麗娘一聽自己這一日，竟為爹了三日，不由自問可笑，被柏青哥一機靈，血中果似其戲，便靜坐用功。此刻尚未完畢，你道是龍兒死的趕快麼？小真雖待你吃下運藥金元玉環為當，以慰爹心，再睡一個好夜，明日此日，當可下榻行走，再睡三四日休息，便能復原如初！」

說罷，縮袖輕伸，手拈高麗娘，用軟尺替他他墊好被褥，自己側身坐在榻邊，手執銀匙，就跪自起斟茶，一口一口的輕將過去。

高麗娘自出世以來，幾曾受過如此慈愛護，那耳不但清香甜美，極其好吃，服後果覺精神充足，精神益發。

更何況心上人近在咫尺，眼皮防盼，笑語相親，同睡香榻，恍要身入天台仙境，不羨心醉神迷，歡喜無語。

柏青哥看他這付神情，掩口失笑，高麗娘快地震驚，臉臉通紅，只得藉食過差，把一碗銀耳，三口兩口，便自吃完。

柏青哥兩臂托着，高麗娘情不自禁，伸手攙住她，隻覺胸，柏青哥眼珠一轉來，笑道：「龍哥！你尚未好，還思睡好，好好再睡，覺吧！」

高麗娘此時那有絲毫睡意，他心裏想道：「本亦無甚邪思，只是愛極柏青哥，龍門醫士用功未完，兩心既已相投，想幾機會親熱親熱。聞言正待思睡，猛覺黑面人，又放了鐵線二指，伸伸腰，腰肢軟扭，被人攔腰，早時模模糊糊的，聽得幾句什麼『龍哥，天地久矣！』便又沉沉睡去。

次日清晨醒來，只見日前為姑玉環來接的小童在炕端，

藝文
小説
糸
窗
・岡石

熱情如火

她向醫生抱怨，混身不舒服，而且下面的分泌也比平時多。她對醫生說，她也許是有點感冒。但是醫生似乎不覺得她是感冒，她主要是替她檢查下面，而且被驗得相當詳細，後來醫生問她：「你最近有跟什麼男人親熱過嗎？」

「有的，」燕莉說：「也許……也許我們是放得大開吧？也許弄得有點太過。」

「你肯定這個男人是乾乾淨淨的嗎？」醫生問。

「當然了，」燕莉大為反感地說：「他是我的未婚夫。他……他當然是乾乾淨淨的。」

「除了他還有別人嗎？」醫生問。

「當然沒有！」燕莉憤怒地說道：「你還是什麼意思？」

「我現在祇是有點懷疑，」醫生說，「我明天再替你決定好了。我要化驗清楚一點。」

「難道——」燕莉恐懼地看着醫生，「我是——」

「很可能是淋病，」醫生說：「讓我化驗清楚之後就知道了，我現在先給你打一針消炎，明天你再來拿報告吧！」

燕莉接受注射後，離開了醫生的醫務所，身體雖然舒服多了，但是心理卻是很不舒服。在得到醫生的報告之前，她都是無法放心來的。第二天晚上，她拿着醫生的報告去江龍。

江龍不安地坐在桌面前走來走去，替着江龍夢也沒有想到過了。」江龍說。

「既然算好了也就算了，」江龍說。

「我不能算了，」燕莉叫道：「這病不是我傳給你的！那是誰傳來的？誰？」

江龍尷尬地一揮兩手：「我也沒有想到會這樣。你知道，這些病傳到了也不是即時發作的。發作的時候才知道，已經太遲了。」

「我也知道是誰，」燕莉大聲叫道。

「我問你是誰？」江龍苦笑着，「那一次跟我們一起去喝酒，是幾個女人，每人一個……」

「不認識的女人你也……？」

「燕莉，男人跟女人是不同的，」江龍說：「那幾天你月經來不了，我又需要，男人需要起來就非找地方發洩不可，我以爲祇是發洩一下就算了！」

燕莉拿開手，瞪着他。江龍上前，用兩手捧着她的臉：「燕莉，請原諒我——」

「別碰我！」燕莉叫着把他的手打開了。

江龍發誓：「我恨抱着燕莉，以後我一定不會再敢這樣做！」

「以後……一次還不夠嗎？」

「不敢也已經做了，有什麼辦法？」江龍說：「你知道我是愛你的，希望你原諒我。」

「我不能原諒！」燕莉叫道：「這種事情是不能原諒的！」

34



胡樹培會計師樓
PAUL S. P. WU
CHARTERED ACCOUNTANT
110-1401 West Broadway
Vancouver B. C. V6H 1H6
電話：731-9014
會計，核數
公司及個人稅務
商業及個人財務顧問

頭髮設計男女美容院



hair is

 HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到
安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY
3 BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B. C.
PH 879-5435 OR
879-8314

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
9 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話: 682-2244

記 乾寶通隆 錢
 2060 E HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE
 喜士定東街二〇六〇號夾力活街
 薄利主義大衆化
 品質上乘斤兩足
 粥粉飯麵 ● 省港風味
 炒粉炒麵 精美小菜 地點適中 車場寬大 七天營業
 即炒即食 鑊氣十足 冷氣設備 免費泊車 例假照常
 雲吞麵平過通塢 有酒牌嘆番兩杯

薪金面議，如意者請到舊士定東街四〇一五號面議。

酒店宜聘經驗西廚

二名，工會薪金，如有意者，請於星期一至星期五早上九時至四時致電：九四二一六〇二〇與黃洽。

亞省埠仔餐館請廚

菓地摘人百數宜
送接巴士有每天
：電話請者如意
271-7544
253-0054
商洽蘭梅

宜數百人擁
地菓好，價錢又高
報名，安排好人數
輛，便有大型汽車
請與許姆接洽
327-9676 3

地菓

有意請早來
到時準備車
士接送。

菓 王

宜千餘人摘好地菓，菓最靚，價錢最高，每天
有巴士接送，如有意者，請每天下午七時後，
與牛嬌接洽，以備安排。 電話：874-0142
874-6272

-4022

按可看鋪。

埠仔餐館急讓

坐落亞答街門牌四〇〇號埠仔中心，有酒牌，年做生意七十餘萬，開價四萬，售十餘萬。詳情請電：(〇三)三六二一四三三七五徐榮

唐餐外賣館平讓

本拿比旺區，柏文林立，廚房設備齊全，生意穩定，實一萬八千元

西餐館生意出讓
269.5 實士定東，每年生意起
證廿六萬起，開價十六萬餘。
電話：二五五一—一九二二
CHUCK
雜貨鋪急讓

如意者請電本埠
 二五四一三〇八四
 埠仔宜企柏一名
 八七九一五六二五
 下午四時后電話
 2066 KINGSWAY
 調經驗西廚男女企播各一名地點
 沙省埠仔請唐餐廚

請有經驗木工油漆工人各兩名
有意請電話：三二七一六七九

防盜警鈴公司請人
請經驗售貨員推銷防盜警鈴裝置
工作時間自由選擇，可賺佣金
最好說中英話，請電話 JIM
CHOW 251-2668
SSPY ALARM SYSTEMS

亞省埠仔近卡技利
急請經驗女唐厨或女打雜一名
包食宿，每星期做工六天，做滿
一年，包來回機票，工金特優
請電話：
403-933-4444
下午七時後李太洽。

卑詩埠仔請人
餐館請打什及企櫥各一名電話：
112-997-6776

西雲新建酒家請人
聘粵菜廚師，企櫥，洗碗及
雜數名。要有經驗為合格，工金
面議。電話：四三五一七八〇

宜請西廚一名
有經驗，請到下列地址：
2780 KINGSWAY
VAN. B. C.
時間下午一時至三時面議。

觀花莊在高尚住宅區，營業生
 日進。出價三萬元就有商量。
 請電 261-7313

位於埠士威大街，前後有位泊
日做三百餘，好生意，好地
生意只賣萬六千元。有意者
電詢 TEL 874-553

四千七百五電
(604) 874-4716
李治。

沙省餐館出讓

東主有事回港，現將中西餐館讓，座位四十五，生意額年做萬。現叫價三萬三。有巴士代權。306-457-243
沙省 STOUTGHTON.

亞拔士福唐餐館
座位五十，有酒吧，地點好，
年生意十二萬餘，東主因急事
港，每日下午四時電：
一一二八五三一四七一五

豪華中西餐館生意
離雲埠廿餘哩出讓
有酒牌，每年收入卅餘萬祇售
二萬九千五，有意大展鴻圖者
請電：三二七一四八八〇

唐番餐館生意出讓
離雲埠華約一小時車，埠仔獨主
唐番餐館出讓，批期長，有酒牌
，近旅遊名勝，現生意已做起
適合家庭或合股經營。
有意者，每日上午十一時至晚四
九時。請電話
(一一二)七九六一二五〇〇
黃治。

好入息美容院平讓
本美容電髮店開設本埠市中心
多年，每年入息四萬多元，開
一萬五千元，請電話：
八七六一三〇九五
星期一至六七時以後
星期日至一一中午一時以後

種幾出囊

新屋三睡房，兩個車位，開價
 萬八千五。英語電話：
 三二五〇二二四 地址：
 13號公路DAYS LAND
 洽PH. 374-3922

位於市中心，生意連實業九萬
 四千七，有意者請電
 四三五一〇〇五〇五時后。

干濕洗衣店生意
 出讓或出租，適合夫婦，有件
 位於卑斯省內陸，詳情請函
 4590 ELMGROVE
 DR. BURNABY B
 V5G 3Y8

新屋出賣
正在建築新屋，可自選地氈，
屋面積近一千三百呎，交通方
，近乃街，取價十三萬餘，有
者請快速致電 ALFRED
SEEMIN
430-2201 (公司)
施丹三 321-1926

5307 CHAMBERS
 ST. VAN. 適合中大型大
 庭。客廳裝修過。有蓋餐車位
 地點優尚方便。旺中帶靜。近
 士威與卅四街。開價八萬餘。
 期日下午開放。請電施玉山
 ALFRED SEEMIN
 321-1986 寓
 430-2201
 ROYAL TRUST

屋主自賣
 兩舖連兩睡房柏文兩組。兩年
 材料上等
 3916 FRASER ST
 取價超過二十六萬。
 請電：873 6835

商業區菓仔舖自賣
 在街角生意連實業十五萬九。
 點貨。三睡房及土庫。免經紀
 地址：五三九七域多利火三十
 街。

業主自售靚屋
 三個月新。四睡房靚屋。在市
 府附近西區。請英語電：
 二六三一五一三八

卽食麵廠生意出賣
 生意好。有前途。位於安省多
 多。有意請上午十二時前電本


加拿大寶路銀行
 溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年沾期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理
馬錦華啓

須有六成支持改制市府方能考慮

雲市長談主日法案

【本報訊】雲市長胡列治昨表示，現行商店營業時間制度如欲有所改變，則他認為須有百分之六十贊成，然後市府方能予以考慮。

胡列治曾建議於今秋就此問題舉行市民投票。惟由於一九七八年就選區分區制度舉行市民投票時僅獲百分之五十一支持，不足以作為改變制度理由，是以此次胡氏認為須有百分之六十支持，市府方能考慮。

胡氏謂他曾與省長納文會談四十五分鐘，他獲有印象認為，省府方面決定通過法律，准許各市自行訂定星期日及假期之營業時間。在雲市而言，由於執行主日營業法例，星期日開門營業者已減至最低。

英國近代名小說家 史勞助爵病逝倫敦

【路透社倫敦電】英國著名小說家、劇作家兼科學家史勞助爵，昨日病逝倫敦寓所，享年七十四。

英國時報聲譽史氏為自維爾斯及賓納特以來最偉大的小說家。史氏本身為物理學家，畢業於劍橋大學。一九三二年他的第一部小說「搜索者」面世。他的小說，哲理意味甚濃。

圖為史勞助爵遺照



圖為史勞助爵遺照

雲埠警車配備電腦 延遲半年始能實行

【本報訊】據雲埠警局交通監督基爾稱：雲埠警方計劃配備警車裝置配備太空時代之電腦，但因設備不滿意，致被推遲半年之久。

自一九七九年一月開始，已進行試驗。

警車裝置配備電腦，約需費七十萬元之多。

全加六十四人 獲加總督獎章

【本報訊】卑詩大學生理學系主任，一位前內閣部長，及一位以唱加拿大國歌而著名的歌唱家等，共六十四人，被加總督舒禮雅宣佈為獲得加拿大勳章，榮譽公民的獲獎者。

卑詩城市事務廳長 不准市營發展公司

【本報訊】卑詩城市事務廳長溫德森昨稱，他將向各城市市鎮提出保證，各城市將不會再次各自設立發展公司。

百分之八十五可以避稅。二萬六千元，而各界捐款者仍有捐到，希望早日捉拿暴徒破案，以保持地方安寧。

雲埠中華會館助辦 司徒女士命案續誌

【本報訊】本埠中華文化中心理事司徒志芳女士前在當近埠被謀殺之後，雲埠中華會館特委派余世積君於上月十七日，在該會館招待全埠新聞界，余君並往訪當近埠市長，及該埠團體領袖多人，協助查案，又該會館方面正加緊追查，各方面懸紅已達數千元。

農民入息獲得保證

【本報訊】卑詩省政府與農業團體達成協議，以保障農民入息。據悉，該項協議將使農民在收成不佳時，仍能獲得一定的入息保證。

兩男子偽簽假支票 騙款被入獄五年

【本報訊】兩名男子，偽簽支票，騙取銀行及信用工會多達廿五萬元以上，昨在地方法院以他倆犯偽造文件罪，被判入獄五年。

司機安全駕駛運動 雲高華安全委員會舉辦

【本報訊】雲埠安全委員會自七月二日起，舉辦安全運動，由雲埠市區巴士駕駛員開始，注意汽車司機安全駕駛習慣，抄下安全駕駛司機之汽車牌，交雲埠安全委員會，有獲獎機會，將獎狀貼於汽車，或貨車之玻璃窗上，卑詩省保險公司及卑詩汽車協會對此舉極表歡迎，表示贊助。

五月比四月增加 經加美交界遊客

【本報訊】新民主黨城多利埠省議員旅遊業評論員查理士巴巴昨稱，最近經過加美交界海關遊客減少，因華盛頓州聖凱倫火山爆發影響，其實不是事實，社會信託黨政府的宣傳是錯誤的。城多利至西雅圖遊客實在增加。

雲埠基督教青年會 撥款建亞洲難民村

【本報訊】雲埠基督教青年會及女青年會，協助籌募善款，撥款四萬元以興建亞洲難民村。

朱氏宗親會建廈 朱氏宗親會建廈

【本報訊】本埠朱氏宗親會，於四月中旬將原址拆毀，積進行建築工程，負責建築者稱，如無其他阻延，可望於八月底完成，該會在最近月會中，聯邦房屋部長宣佈興建。

大量廉價出租房屋

【本報訊】加政府房屋部長保羅羅士高夫報告加國現缺乏出租房屋，急應加速興建房屋以出租。

假溪漁船雲集

【本報訊】雲埠假溪的國家港口碼頭，遊人眾多，尤其是夏天，兒童們多喜在該處垂釣。

跑路街教會被迫遷

【本報訊】雲埠馬林維爾教會，在風化區跑路街二五三號創辦上帝教會，除食物供給外，並採取防疫措施，離期雞飼料，並採取防疫措施，離期雞飼料。

文勝馬馬貼士

- | 各場精選 | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Scornful Pride | 6. Velvet Fiddler |
| 2. Little Jane D. | 7. Ticket Count |
| 3. Bud 'N Bow | 8. Lawdy Doc |
| 4. Baymont | 9. Copper Tay |
| 5. Silent Ghost | 10. Flying Page |
| 6. My Boy Charlie | 11. Tudor Lou |
| 7. Module Command | 12. Dorset Place |
| 8. Gold Ducat | 13. Chery's Capri |
| 9. Khalrans Talk | 14. Langley's Sanya |
| 10. Lori's Charity | 15. Sir Regal |
| 11. Doc's Decision | 16. Avants Tin Lizzie |
| 12. 6th Race: 特別貼士 | |
| 13. Velvet Fiddler | |
| 14. 7th Race: | |
| 15. Ticket Count + Lawdy Doc | |
| 16. Ticket Count + Copper Tay | |

（中國新聞社）

新會古井農民發展養雞

新會縣古井公社農民發展養雞，至今年四月底止統計，有二百一十多戶社員，飼養雞一萬二千二百多隻，平均每月六十二隻，養雞多上市，活躍了城鄉市場。

古井公社經營食品機構，投放大量良種雞苗給農民飼養，還對養雞的社員一家一戶進行技術指導，傳授養雞知識，供應養雞飼料，並採取防疫措施，離期雞飼料。

（中國新聞社）

林族慶祝加國國慶

【本報訊】林氏西河總堂九牧公所，以七月一日為加國國慶一百一十三週年紀念，該族宗人於該日下午二時特設茶座舉行酒會慶祝，樓頭高懸加國丹紅彩旗。

林社強叔父逝世

【本報訊】洪門老叔父林社強字豐壯號，新會古井人，不幸於七月二日病逝，享年八十二歲。聞其子孫滿堂。聞擇於七月七日星期一下午二時在該祠舉行公祭，下午三時在該祠舉行公祭，下午三時在該祠舉行公祭。

雲中華會館祝國慶 頒獎僑團華裔人士

【本報訊】本埠中華會館加國慶籌委會，七月一日邀請各僑團代表及社會人士共同慶祝，參加團體代表以簽到次序如下：中華文化中心，林西河堂，中僑互助會，漢升體育會，文匯學校，中藝攝影學會，鄭榮陽總堂，恩平總會，南平別墅，台山海晏公所，錦城崇義總會，振華體育會，黃氏宗親總會，洪華體育會，研究社，南陽總會，洪門體育會，開平總會，青年聯誼會，華埠燒臘商會，源順號，雲埠馬氏宗親會，加拿大馬氏宗親總會，馬山公所。

（未完）

大量廉價出租房屋

【本報訊】加政府房屋部長保羅羅士高夫報告加國現缺乏出租房屋，急應加速興建房屋以出租。

兩男子偽簽假支票 騙款被入獄五年

【本報訊】兩名男子，偽簽支票，騙取銀行及信用工會多達廿五萬元以上，昨在地方法院以他倆犯偽造文件罪，被判入獄五年。

農民入息獲得保證

【本報訊】卑詩省政府與農業團體達成協議，以保障農民入息。據悉，該項協議將使農民在收成不佳時，仍能獲得一定的入息保證。

雲埠中華會館助辦 司徒女士命案續誌

【本報訊】本埠中華文化中心理事司徒志芳女士前在當近埠被謀殺之後，雲埠中華會館特委派余世積君於上月十七日，在該會館招待全埠新聞界，余君並往訪當近埠市長，及該埠團體領袖多人，協助查案，又該會館方面正加緊追查，各方面懸紅已達數千元。

雲埠警車配備電腦 延遲半年始能實行

【本報訊】據雲埠警局交通監督基爾稱：雲埠警方計劃配備警車裝置配備太空時代之電腦，但因設備不滿意，致被推遲半年之久。

全加六十四人 獲加總督獎章

【本報訊】卑詩大學生理學系主任，一位前內閣部長，及一位以唱加拿大國歌而著名的歌唱家等，共六十四人，被加總督舒禮雅宣佈為獲得加拿大勳章，榮譽公民的獲獎者。

卑詩城市事務廳長 不准市營發展公司

【本報訊】卑詩城市事務廳長溫德森昨稱，他將向各城市市鎮提出保證，各城市將不會再次各自設立發展公司。

須有六成支持改制市府方能考慮

【本報訊】雲市長胡列治昨表示，現行商店營業時間制度如欲有所改變，則他認為須有百分之六十贊成，然後市府方能予以考慮。

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. PHONE 684-1028

天鵝牌珍珠牌	中國冰霜蝦肉	日本味之素	古巴冰霜蝦	古巴龍蝦尾	美國許記綠豆	韓國超等味精	六月二十五日起特價推銷十五日			
美國發榮綠豆	五磅六罐竹筍個	每箱十三元	五磅六罐馬蹄個	每箱十六元	五磅六罐玉米筍	每箱十七元	二磅二古巴冰蝦	每合五元九角九	四磅四古巴中冰蝦	每合十五元
新鮮龍蝦	新鮮魚類	特價發售	歡迎光顧							



活氏公司貨倉部 大平賣

本週六及週日
上午九時至五時半



活氏公司貨倉部清
售爐頭、洗衣機、
乾衣機、冰櫃、各
種梳化椅，先到
先得！

冰 櫃

MCCLARY 8立方尺	\$269
MCCLARY 16立方尺	\$339
MCCLARY 12立方尺	\$309

雪櫃及爐頭

ADMIRAL 22立方尺冰、雪櫃 (冰塊、凍水)	\$1599
MCCLARY 30"自淨電爐	\$799
ENTERPRISE 24"煤氣爐	\$429
G.E. 電子焗爐	\$675
ADMIRAL 13立方尺雪櫃	\$359
MCCLARY 24"電爐	\$299
DANBY 小型雪櫃	\$239
MCCLARY 30"自淨電爐	\$419

睡房傢俬

三件式化粧枱、衣櫃、床頭板	\$158
三件式化粧枱、衣櫃、床腳板	\$258
六件式橡木傢俬	\$1999
三件式PALLISER	\$449
三件式BROYHILL	\$799

床

第一組	
單人床及床墊 \$89.95 雙人床及床墊 \$129	
第二組 (312 COIL)	
單人床 \$159 雙人床 \$179 特大床 \$199	
第三組	
單人床 \$279 雙人床 \$349 特大床 \$399	

20"彩色TV \$469

餐廳傢俬

意大利設計 金白色九件式餐廳傢俬	\$5999
絲絨進口 三件式餐廳傢俬	\$3999
三件式梳化，二梳化椅	\$1399

梳化椅

四件式客廳傢俬	
六件式客廳傢俬	\$669
二件式COLONIAL	\$599
五件式MODULAR	\$399
CONTEMPORARY 梳化及椅	\$899
安樂椅 \$74 二件式睡椅	\$529
熱震安樂椅 \$165	\$549
安樂椅 \$79	

洗衣機、乾衣機

HOOVER 洗衣、乾衣機	
MCCLARY 洗衣機	\$279
MCCLARY 入牆洗碗機	\$269
ADMIRAL 入牆洗碗機	\$349
SPEED QUEEN 自動洗衣機	\$419
SPEED QUEEN 自動乾衣機	\$589
MCCLARY 自動洗衣機	\$359
MCCLARY 自動乾衣機	\$449

地氈 (100% 尼龍料) 每碼 \$3.49
共有25卷，歡迎建築商整批或整卷購買



WAREHOUSE
STORE

350 S.E. MARINE DR.
VAN. 321-6861
歡迎使用活氏公司及其他信用咭

活氏公司大平賣

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
 221-560 JOHNSON STREET
 MARKET SQUARE • VICTORIA • B.C.
 ONE BLOCK FROM CHINATOWN
 TEL. 388-4412
 上午十一時至三時
 晚餐：
 星期一至四 5pm-1am
 星期五至六 5pm-2am
 星期日及假期 5pm-9pm
 七天營業
 天天茶市
 晚飯酒菜
 茗茶美點
 各種時菜
 無任歡迎
 豐儉隨意
 歡迎外賣

母乳育嬰並非黃色

兒童健康更有保障

想廣泛推行仍有賴教育宣傳

母乳哺育嬰兒，其乳質含有豐富的營養，且易於消化，是嬰兒最理想的營養品。母乳哺育嬰兒，不僅能使嬰兒健康，且能減少嬰兒患病的機會。母乳哺育嬰兒，其乳質含有豐富的營養，且易於消化，是嬰兒最理想的營養品。母乳哺育嬰兒，不僅能使嬰兒健康，且能減少嬰兒患病的機會。母乳哺育嬰兒，其乳質含有豐富的營養，且易於消化，是嬰兒最理想的營養品。母乳哺育嬰兒，不僅能使嬰兒健康，且能減少嬰兒患病的機會。



勞工處展能就業組

協助弱能人士就業

勞工處展能就業組，將於七月七日開始，接辦由社會福利署移交的工作，協助弱能人士就業。該組將由一名主任、一名副主任及若干名助理組成，負責為弱能人士提供就業培訓及就業機會。

高空巡邏可阻嚇歹徒

滅罪新招受坊眾歡迎

出動次數視某座樓宇的情況而定

警方為加強巡邏，防止歹徒在高空作案，特設高空巡邏隊。該隊將由一名隊長、一名副隊長及若干名隊員組成，負責在高空巡邏，防止歹徒在高空作案。警方表示，高空巡邏隊的出動次數將視某座樓宇的情況而定。

港聞

上月逃港

越南難民

共達二千六百餘名

據統計，上月逃港的越南難民共達二千六百餘名。其中，男性佔一千八百餘名，女性佔八百餘名。難民們表示，他們是為了逃避越南的戰亂而逃到香港的。

住宅一街村新灣荃

炸爆爐氣油石

傷受女男名三

荃灣新灣村一住宅，昨日發生油氣爆炸，造成三人受傷。據悉，爆炸發生在下午一時左右，當時該住宅內有三名男女。爆炸後，該住宅被炸毀，三人受傷送院治療。



客未有受傷。

宇宙地產公司

COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.
509-1755 W. Broadway, Vancouver, B.C.
公司: (604) 733-9525 V6J 4S5

江耀章 RES. 321-5395
RICHARD KONG 524-8581
PAGER 5363

商業樓、柏文
▲32-UNITS柏文、WEST
END(WEST OF DENMAN)
一百一十八萬。
▲39-UNITS柏文、W.
BROADWAY、一百五十六萬。
▲62-UNITS柏文、HILLCREST
WEST END、一百四十八萬。
▲希士東街99X120商業地，可
建小型購物中心及柏文，現有收入。
西雅圖地產
▲31-UNITS柏文，九十四萬。
▲38-UNITS柏文，千二百萬。
▲240-UNITS，六百一十萬。
首期百分之廿九。

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN.
政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成，
時間任擇，絕不拖堂，收費低廉，免費接送
▲全九小時連考路試，只收\$145
歡迎補鐘租車考試並指導筆試，為方便僑胞
特備自助電話錄音機，24小時為君錄話。
歡迎查詢，假日照常服務。
熱電：253-1333曹先生或
321-3371曹太接洽

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最
平，九小時只收145元歡迎補鐘及有特別班，教授
筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二-四二一三、872-4213
校址：8638 緬街近廿街。

天犀擇日接批命書專看氣色相命如神

著名顏慶子經港抵加
精通各地方言為僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來
如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難
問題，請親臨雲蓮花酒店一〇五室每日中午十二時至六時
教，星期日及假期照常，實則贈送，紅粉贈佳人，大中學
及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：
455 ABBOTT ST. VANCOUVER
ROOM 105 (即蓮花酒店一〇五室)

華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝
專營：
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金飾
賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意
高價收買
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠維多利亞街)
VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

Korea Travel Service

119-370 EAST BROADWAY
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5
電話：(604) 873-6493
873-6494

來回香港週六
及週日特價機票
票平通全市
由溫哥華出
發。

韓國旅行社

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大-溫哥華 美國-檀香山
漢宮大酒樓 金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
King's Alley, Hemminger Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

百粵名菜 遠近馳名
華貴廳房 裝飾堂皇
壽筵喜酌 席開八十
場面偉大 招呼親切
每日茶市 點心一流
(逢星期二休息)

一流裝修 座位舒適
重金禮聘 香港名廚
正宗粵菜 美味可口
大筵小酌 美味可口
各界人士 光臨指導

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一-二七一二

日所上純機營質香嫩
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口顧

職怡裝修
電話：二五四-八九六六
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

中國旅遊探親團

全程二十四天★共2630元★~香港~廣州~上海~北京~南京~杭州~桂林
日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

廣東旅遊探親團

全程十二天★共2599元★~香港~廣州~從化~星湖~佛山或七星岩
日期：1980年2月15日、5月21日、7月23日、11月26日

每月均有團出發

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720~DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501~LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341~WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~善豪旅行社 (403) 426-2443~SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355~LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

OCEANRIDGE Realty

611 Main St 2/F
華埠文華大廈二樓
John Woo 胡國強
公司 688-1337
住宅 873-0507

舊屋、菓舖、新屋餐館
▲華埠奇華街菓室生意出售，六十座位，可營粥粉麵飯，京菜或廣東菜，架生新租，批發，價錢相宜，可充銀期，機會難逢。
▲新屋7113域多利街，三十三尺地，三房兩浴，現建築中，上等材料，一流建築，售十二萬，接受換舊屋。
▲3227 E. 4街，好地段，雅潔，124尺地，取七萬餘。
▲業地生意，或連住宅，7007 MAIN ST. 2095 E. 1街。
▲8814 JUBILEE 街，業主退休，急售，首期兩萬元起。
▲本公司以合理價錢，現款收購舊屋，地盤，或保證出售方法，歡迎詢問。

LUCKY REALTY LTD.

(604) 273-0141
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

①列治文，八十四乘二百平方尺，可建阿柏文及TOWNHOUSE，開價十七萬五千。
②近唐人街，全新新屋，一連三層二廁，開價六萬四千餘。
③列治文 DUFFERIN FIELD CRES 三年新四睡房，二千二百餘平方尺，地六十乘一百三十六，所有家庭用具齊全，開價十一萬九千餘。
④列治文新區，四六六 FORTUNE AVE.，三睡房，二千餘平方尺，熱水暖氣，開價十萬七千餘，另有新屋數間。
⑤DONUT & COFFEE SHOP 近 STANLEY PARK, WEST END, 旺地，生意興旺，有長租約，開價三萬三千餘。
⑥六萬餘平方尺商業中心，全部租出，租客有銀行及政府機構。
⑦近溫哥華，開價三百五十萬，好銀期，勿失投資良機。

